

ZCG7425 / ZCG7325

MŁYNEK DO KAWY
КОФЕМОЛКА
/ Coffee grinder

zelmer



ZCG7425 / 7325

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Młynek do kawy

EN USER MANUAL
Coffee grinder

DE BENUTZERHANDBUCH
Kaffeemühle

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Mlýnek na kávu

SK NÁVOD NA UOBSLUHU
Mlynček na kávu

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Kávédaráló

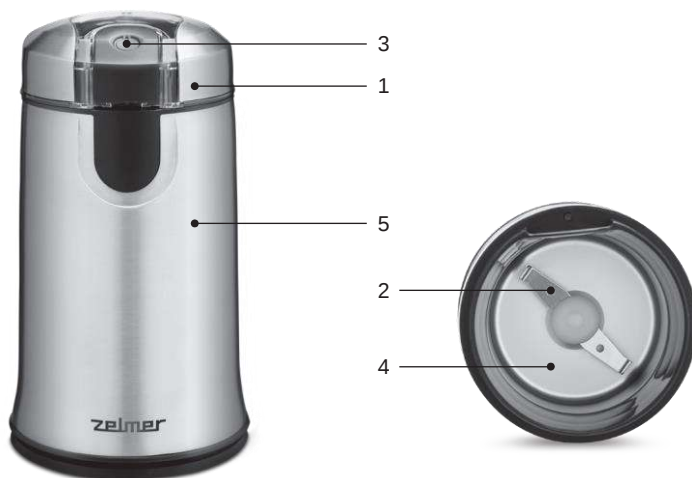
RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE
Rășniță pentru cafea

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Кофемолка

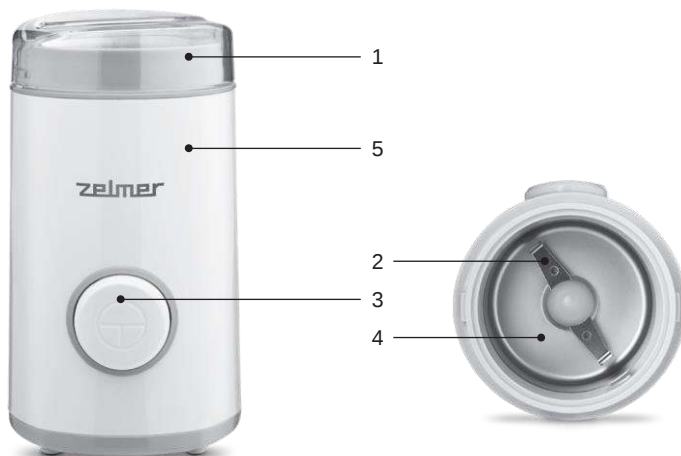
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Кафемелачка

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Кавомолка

ZCG7425



ZCG7325



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT SPEŁNI PAŃSTWA OCZEKIWANIA.

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

OPIS

1. Pokrywka
2. Nóż
3. Przycisk „On/Off” (Wł./wyl.)
4. Lej zasypowy
5. Podstawa urządzenia

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, dla bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej konserwacji i czyszczenia.

Ostrzeżenie: potencjalne uszkodzenie ciała w wyniku nieprawidłowego użytkowania!

Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania dzbanka i czyszczenia.

Zawsze odłączać młynek do kawy od zasilania, jeżeli zostaje pozostawiony bez nadzoru, a także przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Przed zmianą akcesoriów lub obsługą części poruszających się podczas używania wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci.

Urządzenie i kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia oraz wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i będą rozumiały zagrożenia związane z taką obsługą.

Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie należy wykorzystywać go do takich zastosowań, jak:

- użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepów, w biurach i innych miejscach pracy;
- użytkowanie w gospodarstwach rolnych;
- użytkowanie przez klientów w pokojach hotelowych i motelowych lub innych środowiskach mieszkalnych;
- użytkowanie w pensjonatach oferujących nocleg ze śniadaniem.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie może być używane do zastosowań komercyjnych lub przemysłowych. Nieprawidłowe używanie lub niewłaściwa obsługa produktu powoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia.

W celu zapewnienia efektu uszczelnienia ostrza nie dopuszczać, aby ostrze działało bez ładunku.

Nie używać, nie podłączać ani nie odłączać urządzenia od sieci, mając mokre dłonie lub stopy.

Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używać przewodu do wieszania urządzenia.

Nie należy korzystać z urządzenia przez czas dłuższy niż 30 sekund.

W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z oficjalnym działem wsparcia technicznego. Aby zapobiec jakimkolwiek niebezpieczeństwom, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Naprawy lub procedury dotyczące urządzenia może wykonywać tylko wykwalifikowany personel z oficjalnego działu wsparcia technicznego marki.

EUROGAMA zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody poniesione przez ludzi, zwierzęta lub przedmioty z powodu niestosowania się do ostrzeżeń.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Przed użyciem

Wyjąć młynek do kawy z opakowania.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć części, które będą miały kontakt z żywnością, zgodnie z opisem w sekcji dotyczącej czyszczenia.

Korzystanie z młynka do kawy

Zdjąć pokrywę (1).

Wypełnić ziarnami kawy.

Nie należy przepelniać leja zasypowego.

Założyć pokrywkę.

Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.

Włączyć urządzenie przyciskiem „wł./wyl.” (3). Podczas przytrzymywania tego przycisku młynek do kawy będzie działał.

Po osiągnięciu żądanej konsystencji zwolnić przycisk włączania/wyłączania, aby zatrzymać urządzenie.

Przed zdjęciem pokrywy sprawdzić, czy ostrze (2) przestało się obracać.

Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Zdjąć pokrywę i wysypać zmieloną kawę do odpowiedniego naczynia.

Wyczyścić urządzenie.

Porady dotyczące mielenia

Napój kawowy powinien być przygotowany z użyciem świeżo zmielonej kawy. Kawa zmielona wcześniej traci swój smak i aromat.

Młynka do kawy można również używać do mielenia orzechów, ziół, maku i niektórych rodzajów przypraw. Przed rozpoczęciem mielenia należy usunąć łupiny z orzechów.

Stopień rozdrobnienia mielonej kawy zależy od czasu mielenia. Im dłuższe mielenie, tym ziarna kawy będą bardziej rozdrobnione.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie od zasilania i zostawić do ostygnięcia przed rozpoczęciem czyszczenia.

Zdjąć pokrywę (1) i umyć ją w ciepłej bieżącej wodzie z użyciem środka do mycia naczyń. Następnie spłukać i wytrzeć dokładnie do sucha.

Przetrzeć zbiornik (4) i podstawę (2) suchą ściereczką.

Nie używać ściernych środków czyszczących.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie, ani nie umieszczać go pod bieżącą wodą.

Podczas czyszczenia postępować szczególnie ostrożnie z ostrzem obrotowym, ponieważ jest ostre.
Nie należy umieszczać urządzenia w zmywarce do naczyń.

EKOLOGICZNA UTYLIZACJA



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. store these in a safe place for future reference.

DESCRIPTION

1. Lid
2. Blade
3. On/Off button
4. Hopper
5. Unit base

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

Warning: potential injury from misuse!

Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

Always disconnect the coffee grinder from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

This appliance is intended to be used in household. It is not intended to be use in applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

In order to ensure the sealing effect of blade, please do not allow the blade to work without load.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

Do not use the appliance for more than 30 seconds at any one time.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

EUROGAMA disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

USE

Before Use

Remove the coffee grinder from the packing material.

Before use the appliance for the first time, clean the parts that will be in contact with the food as per as the cleaning section.

Using the Coffee Grinder

Remove the lid (1).

Fill with coffee beans

Make sure to not exceed the edge of the hopper.

Put on the lid.

Connect the appliance to the mains.

Turn the appliance on, by pressing the on/off button (3). The coffee grinder will continue to run while the button is pressed.

Once the consistency is at your convenience, release the on/off button to stop the appliance.

Before removing the lid, make sure the blade (2) has stopped rotating.

Unplug the appliance from the mains.

Take out the lid and pour out the coffee grounds into a suitable container.

Clean the appliance.

Grinding tips

Always prepare your coffee beverage from freshly ground coffee. Coffee that is ground in advance loses its flavour and aroma.

You may also use the coffee grinder for grinding nuts, herbs, poppy seeds and certain types of spices. Shells must be removed from nuts before grinding.

The coarseness of the ground coffee depends on the grinding time. The longer you grind it, the finer it will be.

MANITENANCE AND CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool down before undertaking any cleaning task.

Take out the lid (1), wash it under warm running water using kitchen detergent. Then rinse it with clean water and thoroughly wipe dry.

Wipe the hopper (4) and the unit base (2) with a clean cloth.

Do not use abrasive cleansers.

Never immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

When cleaning, take special care with the rotating blade, as it is sharp.

Do not put the appliance in the dishwasher.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

ACHTUNG

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung des Produkts aufmerksam durch. Bewahren Sie diese zur späteren Einsichtnahme an einem sicheren Ort auf.

BESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Klinge
3. „On/Off“ -Taste
4. Trichter
5. Grundgerät

SICHERHEITSHINWEISE

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Verfahren Sie bei der Reinigung entsprechend des Abschnitts bezüglich Wartung und Reinigung in diesem Handbuch.

Achtung: Verletzungsgefahr aufgrund von Missbrauch!

Bei der Handhabung der scharfen Klingen, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten.

Trennen Sie die Kaffeemühle immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt ist sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor das Zubehör ausgetauscht oder Sie sich in Bewegung befindlichen Teilen nähern.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der

Reichweite von Kindern auf.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt bestimmt. Es wurde nicht für den Gebrauch in beispielsweise den folgenden Anwendungen konzipiert:

- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser;
- von Kunden in Hotels, Motels und ähnlichen Unterkünften;
- Frühstückspensionen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch verwendet werden. Jede unsachgemäße Verwendung oder unsachgemäße Handhabung des Produkts führt zum Erlöschen der Garantie.

Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.

Das Netzanschlusskabel darf während der Verwendung nicht verwickelt oder um das Produkt gewickelt werden.

Um die Dichtungswirkung der Klinge zu gewährleisten, darf die Klinge nicht ohne Last arbeiten.

Benutzen Sie das Gerät nicht, schließen Sie es nicht an und trennen Sie es nicht vom Stromnetz, wenn Sie nasse Hände und/oder Füße haben.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen, und verwenden Sie es nicht als Griff.

Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung.

Trennen Sie das Produkt im Falle einer Panne oder Beschädigung sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Reparaturen oder Eingriffe am Gerät dürfen nur von qualifiziertem technischem Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke durchgeführt werden.

EUROGAMA lehnt jede Haftung für Schäden ab, die an Menschen, Tieren oder Gegenständen entstehen könnten, falls diese Warnhinweise nicht beachtet werden.

EINSATZ

Vor der Verwendung

Entnehmen Sie die Kaffeemühle aus der Verpackung.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, wie im Abschnitt Reinigung beschrieben.

Anwendung der Kaffeemühle

Entfernen Sie den Deckel (1).

Füllen Sie die Kaffeebohnen ein.

Achten Sie darauf, den Rand des Trichters nicht zu überschreiten.

Setzen Sie den Deckel auf.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein/Ausschalters (3) ein. Die Kaffeemühle wird weiterhin in Betrieb sein, solange die Taste gedrückt wird.

Sobald Sie die geeignete Konsistenz erreicht haben, lassen Sie die Ein/Aus-Taste los, um das Gerät zu stoppen.

Bevor Sie den Deckel entfernen, vergewissern Sie sich, dass die Klinge (2) nicht mehr rotiert.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

Nehmen Sie den Deckel ab und schütten Sie den Kaffeesatz in einen geeigneten Behälter.

Reinigen Sie das Gerät.

Tipps zum Mahlen

Bereiten Sie Ihr Kaffeegetränk immer aus frisch gemahlenem Kaffee zu. Kaffee, der vorab gemahlen wird, verliert seinen Geschmack und sein Aroma.

Sie können die Kaffeemühle zudem zum Mahlen von Nüssen, Kräutern, Mohnsamen und bestimmten Arten von Gewürzen benutzen. Vor dem Mahlen müssen die Schalen von den Nüssen entfernt werden.

Die Grobkörnigkeit des gemahlenen Kaffees ist abhängig von der Mahldauer. Je länger gemahlen wird, desto feiner wird er.

WARTUNG UND REINIGUNG

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Nehmen Sie den Deckel (1) ab, waschen Sie ihn unter fließendem warmen Wasser mit Küchenspülmittel. Spülen Sie ihn anschließend mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie ihn gründlich ab.

Wischen Sie den Trichter (4) und das Grundgerät (2) mit einem sauberen Tuch ab.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

Seien Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig im Umgang mit der rotierenden Klinge, da sie scharf ist.

Geben Sie dieses Gerät nicht in den Geschirrspüler.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronikaltgeräten schafft. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht in der Mülltonne, sondern in der Elektro- und Elektronik-Abfallsammelstelle in der Nähe Ihres Hauses.

RÁDI BYCHOM VÁM PODĚKOVALI ZA TO, ŽE JSTE SI VYBRALI SPOLEČNOST ZELMER. DOUFAME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBŘE SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

Před použitím produktu si pozorně přečtěte návod k použití. Uložte jej na bezpečném místě pro budoucí použití.

POPIS

1. Uzávěr
2. Čepel
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Zásobník
5. Základní díl

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokud dojde k poškození přívodního kabelu, musí být vyměněn výrobcem nebo zástupcem servisu či podobně kvalifikovanou osobou, aby se eliminovalo nebezpečí.

Při čištění postupujte podle části o údržbě a čištění v tomto návodu.

Varování: hrozí nebezpečí zranění v důsledku špatného užití!

Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování džbánu a během čištění je třeba postupovat opatrně.

Vždy, když je mlýnek na kávu ponechán bez dozoru a před jeho montáží, demontáží nebo čištěním, odpojte jej od napájení.

Před výměnou příslušenství a přístupných částí, nebo než se přiblížíte k částem, které se během chodu pohybují, zařízení vypněte a odpojte ho od napájení.

Tento produkt nesmějí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.

Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti. Není určen k použití v prostředích, jako například:

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- obytné stavby;
- použití klienty v hotelech, motelech a jiných prostředích obytného typu;
- prostředí typu nocleh se snídaní.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič je určen pro domácí použití a za žádných okolností by neměl být nikdy používán pro komerční nebo průmyslové použití. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení s produktem bude mít za následek neplatnost záruky.

Před zapojením produktu zkontrolujte, zda je síťové napětí stejné jako napětí uvedené na štítku produktu.

Během používání nesmí být síťový napájecí kabel zamotaný nebo omotaný kolem produktu.

Pokud chcete zajistit těsnění čepele, dbejte na to, aby čepel nebyla ve stavu chodu naprázdno.

Nepoužívejte zařízení ani jej nepřipojujte a neodpojujte od elektrické sítě mokřima rukama a/nebo nohama.

Netahejte za připojovací kabel spotřebiče, jestliže ho chcete odpojit od zásuvky elektrického proudu. Nepoužívejte kabel jako madlo.

Nepoužívejte spotřebič nepřetržitě déle než 30 vteřin.

V případě poruchy nebo poškození okamžitě odpojte produkt ze sítě a kontaktujte technickou podporu společnosti. Abyste předešli jakémukoli nebezpečí, zařízení neotevírejte. Opravy zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál z oficiální technické podpory značky produktu.

EUROGAMA se zřídka veškeré odpovědnosti za škody způsobené osobám, zvířatům nebo majetku v důsledku nedodržování těchto varování.

POUŽITÍ

Před použitím

Vyjměte mlýnek na kávu z obalového materiálu.

Před prvním použitím spotřebiče vyčistěte části, které se dostanou do kontaktu s potravinami.

Použití mlýnku na kávu

Odstraňte víko (1).

Naplňte kávovými zrny

Dbejte na to, abyste nepřekročili okraj zásobníku.

Nasadte víko.

Připojte spotřebič k elektrické síti.

Zapněte spotřebič tlačítkem on/off (3). Mlýnek na kávu bude pokračovat v chodu, dokud bude tlačítko stisknuté.

Jakmile dosáhnete vhodné konzistence, uvolněte tlačítko zapnuto/vypnuto a zastavte spotřebič.

Před sejmutím víka se ujistěte, že se nůž (2) přestal otáčet.

Odpojte spotřebič ze sítě.

Odejměte víko a namletou kávu přesypte do vhodné nádoby.

Vyčistěte spotřebič.

Tipy na mletí

Kávový nápoj vždy připravujte z čerstvě namleté kávy. Káva, která je namleta předem, ztrácí svou chuť a aroma.

Mlýnek na kávu můžete také použít k mletí ořechů, bylin, máku a některých druhů koření. Před mletím musí být odstraněny skořápky z ořechů.

Hrubost mleté kávy závisí na době mletí. Čím déle melete, tím jemnější bude.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před jakýmkoli čištěním odpojte spotřebič od sítě a nechte jej vychladnout.

Sejměte víko (1), omyjte ho pod tekoucí vodou pomocí kuchyňského saponátu. Poté opláchněte čistou vodou a důkladně otřete dosucha.

Otřete zásobník (4) a základnu jednotky (2) čistým hadříkem.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

Nikdy neponořujte spotřebič do vody nebo jiné kapaliny ani jej neumísťujte pod tekoucí vodu.

Při čištění věnujte zvláštní pozornost rotujícímu noži, který je ostrý.

Nevkládejte tento spotřebič do myčky.

LIKVIDACE PRODUKTU



Tento produkt je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních známých jako WEEE (Odpadní elektrická a elektronická zařízení), zavádí právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Tento produkt nevyhazujte do koše, ale odevzdejte jej do sběrného dvora v blízkosti vašeho bydliště.

ĎAKUJEME VÁM, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. VERÍME, ŽE VÁM NÁŠ VÝROBOK PRINESIE VEĽA RADOSTI A BUDETE S NÍM SPOKOJNÍ.

UPOZORNENIE

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tieto pokyny. Návod na použitie si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúcu potrebu.

POPIS

1. Veko
2. Trieštivý nôž
3. Tlačidlo „Zap./Vyp.“
4. Násypník
5. Základňa

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne vyškolená osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Pri čistení postupujte v súlade s časťou o údržbe a čistení v tejto príručke.

Upozornenie: Pri nesprávnom používaní hrozí nebezpečenstvo úrazu!

Pri manipulácii s ostrými reznými čepelami, vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia postupujte opatrne.

Vždy, keď je mlynček na kávu ponechaný bez dozoru a pred jeho montážou, demontážou alebo čistením, odpojte ho od napájania.

Pred výmenou príslušenstva alebo skôr, ako sa priblížite k dielom, ktoré sa pri používaní spotrebiča pohybujú, spotrebič vypnite a odpojte z elektrickej siete.

Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí.

Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými

fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti. Nie je určený na používanie v zariadeniach, ako sú:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kancelárskych priestoroch a na iných pracoviskách,
- farmy,
- hotely, motely a iné ubytovacie zariadenia, kde by ho používali hostia,
- ubytovacie zariadenia poskytujúce nocľah s raňajkami.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Tento spotrebič je navrhnutý na použitie v domácnosti a za žiadnych okolností ho nikdy nepoužívajte na komerčné alebo priemyselné účely. Akékoľvek nesprávne použitie alebo nesprávne zaobchádzanie s výrobkom má za následok stratu platnosti záruky.

Pred zapojením výrobku skontrolujte, či je vaše sieťové napätie rovnaké ako napätie uvedené na výrobnom štítku.

Hlavný napájací kábel nesmie byť počas použitia pokrútený alebo omotaný okolo výrobku.

Aby sa zaistil tesniaci účinok trieštivého noža, nenechajte nôž pracovať bez zaťaženia.

Prístroj nepoužívajte, ani ho nepripájajte a neodpájajte z elektrickej siete, ak máte mokré ruky alebo nohy.

Neodpájajte spotrebič z elektrickej zásuvky ťahom za napájací kábel, ani ho nepoužívajte ako rukoväť.

Na jedno mletie používajte spotrebič po dobu maximálne 30 sekúnd.

V prípade poruchy alebo poškodenia okamžite odpojte výrobok zo siete a kontaktujte oficiálnu technickú podporu. Spotrebič neotvárajte, aby ste predišli akémukoľvek nebezpečenstvu. Opravy alebo zásahy na spotrebiči môžu vykonávať iba kvalifikovaní technici z oficiálnej technickej podpory značky.

EUROGAMA sa zrieka akejkolvek zodpovednosti za škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo predmetom v dôsledku nedodržania týchto upozornení.

POUŽITIE

Pred použitím

Mlynček na kávu vyberte z obalu.

Pred prvým použitím spotrebiča vyčistíte časti, ktoré sa dostanú do kontaktu s potravinami.

Používanie mlynčeka na kávu

Odstráňte veko (1).

Nasypte kávové zrná.

Dbajte na to, aby množstvo zŕn neprevyšovalo okraj násypníka.

Založte veko naspäť.

Spotrebič pripojte do elektrickej siete.

Zapnite spotrebič tlačidlom Zap./Vyp. (3). Mlynček na kávu bude pokračovať v chode, kým bude tlačidlo stlačené.

Po dosiahnutí požadovanej konzistencie pusťte tlačílo Zap./Vyp. a prístroj sa zastaví.

Pred odstránením veka sa uistite, že sa nôž (2) prestal otáčať.

Spotrebič odpojte z elektrickej siete.

Odoberte veko a zomletú kávu nasypťte do vhodnej nádoby.

Spotrebič očistite.

Tipy pre mletie

Kávu si vždy pripravujte z čerstvo zomletých zŕn. Pri mletí kávy vopred sa stráca jej chuť a vôňa.

Mlynček na kávu môžete využiť tiež na mletie orieškov, byliniek, maku a niektorých druhov korenia. Pred mletím orieškov odstráňte škrupinu.

Hrúbka mletia závisí od dĺžky času mletia. Čím dlhšie meliete, tým je výsledok jemnejší.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Spotrebič odpojte z elektrickej siete a pred čistením ho nechajte vychladnúť.

Odstráňte veko (1), umyte ho pod tečúcou vodou pomocou kuchynského saponátu. Potom opláchnite čistou vodou a dôkladne utrite dosucha.

Utrite zásobník (4) a základňu jednotky (2) čistou handričkou.

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo inej tekutiny ani ho neumiestňujte pod tečúcu vodu.

Pri čistení venujte zvláštnu pozornosť rotujúcemu nožu, ktorý je ostrý.

Tento spotrebič nie je vhodný do umývačky riadu.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Tento výrobok je v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá vymedzuje právny rámec platný v Európskej únii, čo sa týka likvidácie a opätovného použitia odpadu z elektronických a elektrických zariadení. Tento výrobok nevyhadzujte do koša, ale ho zanešte do najbližšieho zberného strediska pre elektrický a elektronický odpad.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK, HOGY ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKKEL ÉS ÖRÖMMEL HASZNÁLJA MAJD AZT.

FIGYELEM

A termék használatba vétele előtt kérjük, alaposan olvassa el a használati útmutatót, és ne dobja ki, mert a későbbiekben még szüksége lehet rá.

MEGNEVEZÉS

1. Fedél
2. Kés
3. Bekapcsoló gomb
4. Tölcsér
5. Főegység

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A balesetveszély elkerülése érdekében a sérült tápkábel cseréjét bízza a gyártóra, a gyártó szervizmunkatársára vagy más, megfelelően képzett szakemberre.

A tisztítást a jelen kézikönyv tisztításra és karbantartásra vonatkozó részében szereplő utasításoknak megfelelően végezze el.

Figyelem: a helytelen használat személyi sérülést okozhat!

Az éles kések kezelésekor, a tartály ürítésekor, illetve a tisztítás során mindig körültekintően járjon el.

Ha a kávédaráló készüléket felügyelet nélkül hagyja, valamint a készülék összeszerelése, szétszerelése és tisztítása előtt mindig válassza le az elektromos hálózatról.

A tartozékok cseréje, valamint a mozgó alkatrészek megérintése előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket, majd válassza le az elektromos hálózatról.

A készüléket gyermekek nem használhatják. Biztosítsa, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá a készülékhez vagy annak tápkábeléhez.

A berendezést gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, valamint a megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt teszik ezt, vagy amennyiben utasításokat kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és tájékoztatták őket a berendezéssel kapcsolatos veszélyekről.

Gondoskodjon róla, hogy gyerekek ne játszanak a készülékkel.

A készülék háztartási használatra készült. Nem alkalmas egyéb célú felhasználásra, például:

- személyzeti konyhai használatra üzletekben, irodákban és más munkakörnyezetben;
- parasztházakban;
- vendégek általi használatra szállodákban, motelekben és más lakóhelyi környezetekben;
- panziókban és hasonló helyeken.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A berendezés otthoni használatra lett tervezve. Kereskedelmi és ipari használata tilos! A termék nem rendeltetésszerű használata vagy nem megfelelő kezelése a garancia elvesztésével jár.

A termék hálózathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék címkéjén feltüntetett értékeknek.

Ügyeljen arra, hogy használat közben a tápkábel ne gubancolódjon össze, és ne tekeredjen a termék köré.

A kábel szigetelésének megőrzése érdekében ne járassa a készüléket üresen.

Ne használja a készüléket és ne dugja be a konnektorba vagy húzza ki abból, ha nedves a keze, vagy ha vizes helyen áll mezítláb.

A tápkábelt a dugasznál fogva húzza ki, és soha ne a tápkábelnél fogva mozgassa a készüléket.

Ne használja a készüléket egyszerre 30 másodpercnél tovább.

A termék meghibásodása vagy sérülése esetén azonnal húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és forduljon szakemberhez. A veszélyek elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. A készüléken kizárólag a gyártó hivatalos szervizmunkatársai végezhetnek javítást.

Az **EUROGAMA** nem vállal felelősséget a személyi sérülésekért és vagyoni károkért, amennyiben azok a jelen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából erednek.

HASZNÁLAT

Használat előtt

Vegye ki a kávédarálót a csomagolásból.

A készülék első használata előtt tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkező részeket – lásd a tisztításra vonatkozó fejezetet.

A kávédaráló használata

Vegye le a fedelet (1).

Töltse fel kávébabbal.

Ügyeljen arra, hogy ne töltse túl a tölcserét.

Helyezze vissza a fedelet.

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

Kapcsolja be a készüléket a be/ki kapcsológombbal (3). A kávédaráló a gomb nyomva tartása közben továbbműködik.

Ha megfelelőnek találja a kávé állagát, engedje fel a bekapcsoló gombot a készülék leállítása érdekében.

A fedél eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy a kés (2) forgása leállt.

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

Vegye le a fedelet, majd öntse a darált kávé egy tárolóedénybe.

Tisztítsa meg a készüléket.

Darálási tippek

A kávéitalokat mindig frissen darált kávéból készítse. Az előre ledarált kávé veszít az ízéből és az aromájából.

A kávédarálót emellett még használhatja dió, gyógynövények, mák és egyes fűszertípusok darálására is. Darálás előtt mindig távolítsa el a kávébabok héját.

Az őrlött kávé finomsága a darálási időtől függ. Minél tovább darálja, annál kisebbek lesznek a szemcsék.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A tisztítási feladatok előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, majd hagyja lehűlni.

Vegye ki a fedelet (1), mossa meg meleg folyó víz alatt, a tisztításhoz használjon konyhai mosogatószeret. Majd öblítse le tiszta vízzel, és szárítsa meg alaposan.

Tiszta törölkendővel törölje meg a garatot (4) és az alapegységet (2).

Ne használjon súrolószereket.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba, és ne helyezze folyó víz alá.

Tisztítás során különösen legyen óvatos, mivel a készülék forgó kései élesek.

Ne helyezze a készüléket mosogatógépbe.

A TERMÉK SELEJTEZÉSE



A termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU irányelv (más néven WEEE irányelv) előírásainak, amely a villamos és elektronikus készülékek ártalmatlanításának és újrahasznosításának jogi keretrendszerét adja az Európai Unióban. A termék nem ártalmatlanítható háztartási hulladékként. A terméket a lakóhelye szerinti villamos- és elektronikus hulladék-gyűjtő helyre kell eljuttatni.

VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER. NE DORIM CA PRODUSUL SĂ FUNCȚIONEZE CONFORM AȘTEPTĂRILOR ȘI NEVOILOR DUMNEAVOASTRĂ.

AVERTISMENT

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de a utiliza produsul. Păstrați-le într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

DESCRIERE

1. Capac
2. Lamă
3. Buton "Pornire/Oprire"
4. Pâlnie
5. Baza unității

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către reprezentantul de service sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol.

Pentru curățare, procedați în conformitate cu secțiunea din acest manual referitoare la depozitare și curățare.

Avertisment: posibilă vătămare din cauza folosirii incorecte!

Trebuie acordată o atenție deosebită în timp ce manipulați lamele ascuțite, în momentul în care goliți vasul și în timpul curățării deoarece acestea vă pot tăia.

Deconectați întotdeauna râșnița de cafea de la sursă, dacă este lăsată nesupravegheată și înainte de asamblare, de dezasamblare sau de curățare.

Opriti aparatul și deconectați-l de la sursă înainte de a schimba accesoriile sau înainte de a atinge părțile care se mișcă în timpul folosirii.

Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.

Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.

Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat.

Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie.

Aceasta nu este destinată utilizării în locații precum:

- zona de bucătărie a personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- ferme;
- de către clienții hotelurilor, motelurilor sau din alte medii rezidențiale;
- pensiuni.

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Acest aparat este conceput pentru uz casnic și nu trebuie utilizat niciodată în scopuri comerciale sau industriale, indiferent de situație. Orice utilizare incorectă sau manevrare necorespunzătoare ale aparatului vor duce la pierderea garanției.

Înainte de a conecta aparatul la o sursă de electricitate, verificați dacă tensiunea rețelei dumneavoastră corespunde cu cea indicată pe eticheta produsului.

În timpul utilizării, cablul de conectare la sursa de electricitate trebuie să nu fie încurcat sau înfășurat în jurul produsului.

Pentru a asigura efectul de etanșare al lamei, vă rugăm să nu lăsați lama să funcționeze în gol.

Nu utilizați dispozitivul, nu conectați și nu deconectați sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele ude.

Nu trageți de cablul de conectare pentru a-l deconecta de la sursa de electricitate și nu îl folosiți ca mâner.

Nu utilizați aparatul mai mult de 30 de secunde de fiecare dată.

Deconectați produsul imediat de la sursa de electricitate în caz de defecțiune sau avarie și contactați un service oficial de asistență tehnică. Pentru a preveni orice risc de pericol, nu deschideți aparatul. Numai personalul tehnic calificat din service-ul oficial de asistență tehnică al mărcii poate efectua reparații sau proceduri asupra aparatului.

EUROGAMA își declină orice răspundere cu privire la pagubele față de oameni, animale sau obiecte, ca urmare a nerespectării acestor avertismente.

UTILIZARE

Înainte de utilizare

Scoateți râșnița de cafea din ambalaj.

Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, curățați pentru părțile care vin în contact cu alimentele în modul descris în secțiunea de curățare.

Utilizarea râșniței de cafea

Scoateți capacul (1).

Umpleți râșnița cu boabe de cafea

Asigurați-vă că nu treceți de marginea pâlniei.

Fixați capacul.

Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.

Porniți aparatul, apăsând butonul de pornire/oprire (3). Râșnița de cafea va funcționa în continuare cât timp este apăsat butonul.

După ce obțineți consistența dorită, eliberați butonul de pornire/oprire pentru a opri aparatul.

Înainte de a scoate capacul, asigurați-vă că lama (2) nu se mai rotește.

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

Scoateți capacul și turnați cafeaua măcinată într-un recipient adecvat.

Curățați aparatul.

Sfaturi privind măcinarea

Pregătiți întotdeauna băuturile pe bază de cafea cu cafea proaspăt măcinată. Cafeaua care este măcinată cu mult timp înainte de preparare își pierde aroma și savoea.

Puteți folosi, de asemenea, râșnița de cafea pentru a măcina nuci, plante aromatice, mac și anumite tipuri de condimente. Trebuie să îndepărtați cojile nucilor înainte de a le măcina.

Granulația cafelei măcinate depinde de timpul de măcinare. Cu cât o măcinați mai mult, cu atât va fi mai fină.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.

Scoateți capacul (1), spălați-l sub jet de apă caldă, folosind detergent de bucătărie. Apoi clătiți-l cu apă curată și ștergeți foarte bine.

Ștergeți recipientul de alimentare (4) și baza unității (2) cu o lavetă curată.

Nu folosiți substanțe de curățare abrazive.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub jet de apă.

Atunci când curățați, acordați o atenție deosebită lamei care se rotește, deoarece este ascuțită.

Nu introduceți aparatul în mașina de spălat vase.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs respectă Directiva Europeană 2012/19 / UE privind dispozitivele electrice și electronice, cunoscută sub denumirea de DEEE (deșeuri de echipamente electrice și electronice), asigură cadrul legal aplicabil în Uniunea Europeană pentru eliminarea și reutilizarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Nu aruncați acest produs la gunoi, ci mergeți la cel mai apropiat centru de colectare a deșeurilor și echipamentelor electrice și electronice.

СПАСИБО ЗА ТО, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER. МЫ НАДЕЕМСЯ, ЧТО ВЫ ОСТАНЕТЕСЬ ДОВОЛЬНЫ НАШЕЙ ПРОДУКЦИЕЙ.

ВНИМАНИЕ

Перед использованием изделия рекомендуем внимательно ознакомиться с этой инструкцией, которую следует хранить в надежном месте для обращения к ней в будущем.

ОПИСАНИЕ

1. Крышка
2. Ротационный нож
3. Кнопка включения/выключения
4. Чаша
5. База

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Если кабель питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, его авторизованным сервисным агентом или специалистом с аналогичной квалификацией.

Выполняйте очистку в соответствии с указаниями, приведенными в разделах данного руководства, посвященных техобслуживанию и очистке прибора.

Предупреждение: потенциальный риск травмы в случае неправильной эксплуатации!

Во время опорожнения чаши и чистки следует соблюдать осторожность при обращении с острыми режущими лезвиями.

Всегда отключайте кофемолку от сети, если она оставляется без присмотра, и перед операциями сборки, разборки или очистки.

Перед сменой аксессуаров или касанием вращающихся во время работы деталей прибор следует выключить и отсоединить от сети.

Прибор не предназначен для использования детьми.

Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.

Допускается использование приборов людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены безопасному пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с его неправильной эксплуатацией.

Не позволяйте детям играть с прибором.

Прибор предназначен только для бытового использования. Он не предназначен для применения в следующих местах:

- обеденные зоны для работников магазинов, офисов и другие производственные помещения;
- фермы;
- отели, мотели и другие места проживания;
- места ночлега с завтраком.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Этот прибор предназначен для домашнего использования и никогда и ни при каких обстоятельствах не может быть использован в коммерческих или промышленных целях. Любое ненадлежащее использование или неправильное обращение с прибором делает гарантию недействительной.

Перед подключением устройства убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на этикетке изделия.

Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был запутан или намотан на прибор во время его эксплуатации.

Чтобы обеспечить эффективность уплотнения лезвия, не допускайте работу лезвия без нагрузки.

Запрещено использовать прибор, подключать или отключать его от сети, касаясь его влажными руками и/или ногами.

Не тяните за сетевой кабель, чтобы отключить прибор, и не используйте его как ручку.

Не включайте прибор дольше чем на 30 секунд за один запуск.

При поломке или повреждении немедленно отключите устройство от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки. В целях безопасности не открывайте устройство.

Только квалифицированный технический персонал из официальной службы технической поддержки компании может выполнять ремонт или другие виды технических операций на устройстве.

EUROGAMA снимает с себя всякую ответственность за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или предметам вследствие несоблюдения приведенных инструкций.

ПРИМЕНЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Извлеките кофемолку из упаковки.

Перед первым применением прибора очистите детали, контактирующие с пищевым продуктом, согласно рекомендациям из раздела об очистке.

Использование кофемолки

Снимите крышку (1).

Заполните емкость кофейными зернами

Убедитесь, что содержимое не выходит за края чаши.

Закройте крышку.

Подсоедините прибор к сети.

Включите устройство, нажав на кнопку вкл./выкл. (3). Кофемолка будет продолжать работать, пока вы не отпустите кнопку.

После того, как вы добились нужной степени помола, отпустите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для выключения устройства.

Перед тем как снять крышку, убедитесь в том, что лезвие (2) остановилось.

Отключите прибор от сети.

Снимите крышку и пересыпьте кофе в подходящую емкость.

Почистите прибор.

Советы по использованию

Всегда используйте свежемолотый кофе при приготовлении кофейного напитка. Заранее молотый кофе теряет свой вкус и аромат с течением времени.

Вы можете использовать кофемолку для измельчения орехов, трав, семян мака и некоторых видов специй. Перед измельчением следует очистить орехи от скорлупы.

Степень помола кофе зависит от времени измельчения. Чем дольше вы перемалываете, тем тоньше помол.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой отключите прибор от сети и дайте ему остыть.

Снимите крышку (1), промойте ее теплой проточной водой с использованием бытового моющего средства. Затем ополосните ее чистой водой и вытрите насухо.

Протрите контейнер (4) и основание прибора (2) чистой тканью.

Не используйте абразивные чистящие средства.

Не погружайте прибор в воду или другую жидкость и не помещайте его под струю проточной воды.

При выполнении очистки соблюдайте особую осторожность во избежание контакта с острым вращающимся лезвием.

Данный прибор нельзя мыть в посудомоечной машине.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Изделие соответствует Директиве Европейского парламента и Совета Европейского союза 2012/19/ЕС (WEEE) об отходах электрического и электронного оборудования, устанавливающей правовые рамки, применимые в Европейском союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств.

Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами. Его следует утилизировать в ближайшем к вам пункте сбора электрических и электронных приборов.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ ПРИЯТНА РАБОТА И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ С ТОЗИ ПРОДУКТ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на сигурно място за бъдеща справка.

ОПИСАНИЕ

1. Капак
2. Острие
3. Бутон „Вкл./Изкл.“
4. Контейнер за зърна
5. Основа

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Следвайте инструкциите в раздела за поддръжка и почистване на настоящото ръководство за почистване.

Предупреждение: при неправилна употреба съществува риск от нараняване!

Трябва да се внимава, когато се борави с острите режещи остриета при изпразване на стъклената кана и по време на почистване.

Винаги изключвайте кафемелачката от контакта, ако ще я оставяте без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.

Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да сменяте принадлежности или да се доближавате до движещи се по време на работа части.

Този уред на бива да се използва от деца. Уредът и кабелът му трябва да са извън досега на деца.

Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това.

Децата не бива да си играят с уреда.

Този уред е предназначен за употреба за битови нужди. Той не е предназначен за употреба в следните случаи:

- кухни за персонала в магазини, офиси и други работни места;
- селскостопански помещения;
- от клиенти в хотели, мотели и други видове заведения от жилищен тип;
- заведения, предлагащи нощувки и закуски.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уредът е предназначен изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за търговски или промишлени цели. Всяко използване не по предназначение или неправилно боравене с продукта прави гаранцията невалидна.

Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта.

Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба.

За да се осигури уплътняващият ефект на острието, не бива да се допуска острието да се върти без натоварване.

Не използвайте уреда, не го включвайте или изключвайте към/от електрическата мрежа с мокри ръце и/или крака.

Не дърпайте свързващия кабел, за да го изключите от контакта и не го използвайте за дръжка.

Не използвайте уреда в продължение на повече от 30 секунди.

Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната

служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури по устройството.

EUROGAMA отхвърля всякаква отговорност за вреди, от които могат да пострадат хора, животни или предмети, поради неспазването на тези предупреждения.

УПОТРЕБА

Преди употреба

Извадете кафемелачката от опаковката.

Преди първото използване на уреда да се почистят частите, които ще влизат в контакт с храната, по начина, описан в раздела за почистване.

Използване на кафемелачката

Премахнете капака (1).

Напълнете с кафе на зърна

Уверете се, че не надвишава ръба на фунията.

Сложете капака.

Свържете уреда към контакта за електрозахранване.

За включване на уреда е необходимо да се натисне превключвателят за включване/изключване (3). Кафемелачката ще продължи да работи, докато бутонът е натиснат.

Когато смятате, че консистенцията е достатъчно добра, освободете бутона за вкл./изкл., за да спрете уреда.

Преди да свалите капака, уверете се, че острието (2) е спряло да се върти.

Извадете щепсела на уреда от контакта за електрозахранване.

Извадете капака и изсипете смляното кафе в подходящ съд.

Почистете устройството.

Съвети за мелене

Винаги пригответе кафето си с прясно смляно кафе. Предварително смляното кафе губи вкуса и аромата си.

Може също така да използвате кафемелачката за смилане на ядки, билки, маково семе и някои видове подправки. Черупките трябва да бъдат отстранени от ядките преди мелене.

Колко грубо е смляно кафето зависи от времето на мелене. Колкото по-дълго го мелите, толкова по-фино ще бъде.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Изключете щепсела на уреда от контакта и го оставете да се охлади, преди да извършвате каквото и да било почистване.

Отстранете капака (1), измийте го с топла течаща вода с помощта на кухненски почистващ препарат.

След това го изплакнете с чиста вода и старателно го избършете до сухо.

Избършете фунията (4) и основата на уреда (2) с чиста кърпа.

Не използвайте абразивни почистващи препарати.

Не потапяйте уреда във вода или каквато и да е друга течност и не го дръжте под течаща струя вода.

Когато почиствате, обърнете специално внимание на въртящото се острие, тъй като то е остро.

Не поставяйте уреда в съдомиялната машина.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърляне и повторно използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук. Вместо това отидете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

ДЯКУЄМО ЗА ТЕ, ЩО ОБРАЛИ ПРОДУКЦІЮ ZELMER. МИ ВПЕВНЕНІ, ЩО ЦЕЙ ВИРІБ ДОВГО ПРИНОСИТИМЕ ВАМ КОРИСТЬ І ЗАДОВОЛЕННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням виробу уважно прочитайте цю інструкцію та зберігайте її в надійному місці для користування в майбутньому.

ОПИС

1. Кришка
2. Лезо
3. Кнопка увімкнення/вимкнення
4. Бункер для зерен
5. Основа приладу

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його має бути замінено виробником, його агентом із сервісу або аналогічно кваліфікованими особами.

Виконуйте очищення згідно з указівками, наведеними в розділах цієї інструкції, присвяченим техобслуговуванню й очищенню приладу.

Попередження: ризик потенційної травми в разі неправильної експлуатації!

Слід бути обережними під час роботи з гострими ріжучими лезами, спорожнення чаші й очищення.

Завжди відключайте кавомолку від мережі живлення, якщо прилад залишено без догляду, або перед операціями зібрання, розібрання або очищення.

Перед зміною аксесуарів або торканням деталей, які рухаються під час роботи, слід вимкнути прилад і відключити його від мережі живлення.

Дітям заборонено користуватися цим приладом. Зберігайте прилад і його шнур у недоступному для дітей місці.

Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також недостатнім досвідом чи знаннями можуть використовувати ці прилади, якщо вони перебувають під наглядом або їм роз'яснено правила безпечного поводження з приладом, а також якщо вони усвідомлюють небезпеки, пов'язані з використанням приладу.

Не можна допускати, щоб діти грали з приладом.

Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві. Він не призначений для використання:

- у кухонних приміщеннях персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
- у сільських будинках;
- клієнтами в готелях, мотелях та інших приміщеннях житлового типу;
- домашніх готелях типу «нічліг і сніданок».

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад призначений для домашнього використання й за жодних обставин не має використовуватися в комерційних або промислових цілях. Будь-яке неналежне використання продукту або неправильне поводження з ним робить гарантію недійсною.

Перед тим як підключити продукт до електроживлення, переконайтесь у тому, що напруга мережі є такою, яка вказана на етикетці продукту.

Під час використання кабель підключення до мережі не має заплутуватися або обмотуватися навколо продукту.

Щоб забезпечити ефект герметичності леза, не допускайте його роботи без навантаження.

Не використовуйте прилад, не підключайте його до електромережі й не відключайте від неї, коли у вас мокрі руки та/або ноги.

Не тягніть за шнур підключення, щоб від'єднати прилад від електроживлення, і не використовуйте його як ручку.

Забороно користуватися приладом довше 30 секунд без перерви.

У разі поломки або пошкодження приладу негайно відключіть його від електроживлення й зверніться до офіційної служби технічної підтримки. Для уникнення небезпеки не відкривайте прилад. Виконувати ремонт приладу або будь-які операції з ним може тільки кваліфікований технічний персонал з офіційної служби технічної підтримки бренду.

EUROGAMA не несе жодної відповідальності за шкоду, якої може бути завдано людям, тваринам або речам унаслідок недотримання цих попереджень.

ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням

Вийміть кавомолку з упаковки.

Перед першим використанням приладу помийте всі деталі, що контактують з їжею, згідно з інструкціями з розділу «Очищення».

Використання кавомолки

Зніміть кришку (1).

Засипте зерна кави.

Стежте за тим, щоб зерна не висипалися через край бункера.

Закрийте кришку.

Підключіть прилад до мережі живлення.

Увімкніть прилад, натиснувши перемикач увімкнення/вимкнення (3). Кавомолка буде працювати, доки кнопку буде натиснуто.

Досягнувши необхідної якості помела, відпустіть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб зупинити прилад.

Перед зняттям кришки переконайтесь, що лезо (2) зупинилось.

Відключіть прилад від мережі живлення.

Зніміть кришку та висипте змелену каву у відповідну тару.

Почистьте прилад.

Поради щодо помелу

Завжди готуйте каву зі свіжозмелених зерен. Кава, яку змололи заздалегідь, втрачає смак та аромат.

Цю кавомолку можна використовувати для подрібнення горіхів, трав, маку та деяких видів спецій. Перед подрібнюванням горіхів слід зняти з них шкаралупу.

Зернистість змеленої кави залежить від часу подрібнювання. Що довше триває подрібнення, то дрібнішим буде помел.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ОЧИЩЕННЯ

Перед очищенням відключіть прилад від мережі й дайте йому охолонути.

Зніміть кришку (1), помийте її під теплою проточною водою з засобом для миття посуду. Потім промийте її чистою водою та ретельно витріть насухо.

Витріть контейнер (4) та основу приладу (2) чистою ганчіркою.

Не використовуйте абразивні миючі засоби.

Заборонено занурювати прилад у воду й інші рідини або розташовувати його під проточною водою.

Під час очищення треба бути особливо обережними з лезами, що обертаються, оскільки вони є гострими.

Заборонено мити цей пристрій у посудомийній машині.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ



Цей продукт відповідає європейській Директиві 2012/19/ЄС щодо електричних і електронних пристроїв, відомій як WEEE (Директива щодо відходів електричного й електронного обладнання), яка забезпечує законодавчу базу, що застосовується в Європейському Союзі щодо утилізації й повторного використання відходів електронних і електричних приладів. Не викидайте цей продукт у смітник, а зверніться до центру збору відходів електричного й електронного обладнання, найближчого до вашого дому.

PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.

2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:

- ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),

- poprawnie wypełniona karta gwarancyjna,

4. Karta gwarancyjna musi posiadać aktualną pieczęć punktu sprzedaży oraz podpis Klienta.

5. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.

6. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama, po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.

7. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.

8. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.

9. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.

10. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.

11. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.

12. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **ksiegowosc@zelmer.pl**

13. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

14. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.

15. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

16. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z

Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

17. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

18. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

19. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

WARRANTY REPORT

EUROGAMA Sp. Z o.o. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by EUROGAMA Sp. Z o.o.. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a EUROGAMA Sp. Z o.o. authorised Technical Service for repair of the product.

Since any tampering of the same by anyone not authorised by EUROGAMA Sp. Z o.o., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

GARANTIE-ERKLÄRUNG

EUROGAMA Sp. Z o.o. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser

Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost EUROGAMA Sp. Z o.o. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností EUROGAMA Sp. Z o.o. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností EUROGAMA Sp. Z o.o.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti EUROGAMA Sp. Z o.o. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

ZÁRUKA

Spoločnosť EUROGAMA Sp. Z o.o. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

GARANCIA

Az EUROGAMA Sp. Z o.o. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az EUROGAMA Sp. Z o.o. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az EUROGAMA Sp. Z o.o. hivatalos szervizével.

A termék a EUROGAMA Sp. Z o.o. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországban kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RAPORT DE GARANȚIE

EUROGAMA Sp. Z o.o. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de EUROGAMA Sp. Z o.o. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de EUROGAMA Sp. Z o.o. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de EUROGAMA Sp. Z o.o. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантирует, что данное изделие прослужит в течение двух лет, если будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен, за исключением случаев, когда один из этих вариантов будет невозможно выполнить или он будет несоразмерным. В этом случае покупатель имеет право выбрать снижение цены или отмену покупки, что следует обсуждать напрямую с продавцом. Эта гарантия также включает замену запчастей, если в обоих случаях изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией EUROGAMA Sp. Z o.o. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией EUROGAMA Sp. Z o.o., небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантию следует полностью заполнить и прислать вместе с чеком или товарной накладной для эффективного осуществления прав по этой гарантии.

Пользователь обязан хранить эту гарантию, а также счет, чек или товарную накладную, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com

ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизирания технически сервис на EUROGAMA Sp. Z o.o. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от EUROGAMA Sp. Z o.o. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією EUROGAMA Sp. Z o.o. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією EUROGAMA Sp. Z o.o., недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантію слід повністю заповнити й надіслати разом з чеком або товарною накладною для ефективного здійснення прав за цією гарантією.

Користувач зобов'язаний зберігати цю гарантію, а також рахунок, чек або товарну накладну, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного обслуговування й післяпродажного обслуговування за межами Польщі слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

EUROGAMA SP. Z O.O.
Aleje Jerozolimskie 220/225
02-486 Warszawa
VAT: 5223128159

12/2019

zelmer

www.zelmer.com

